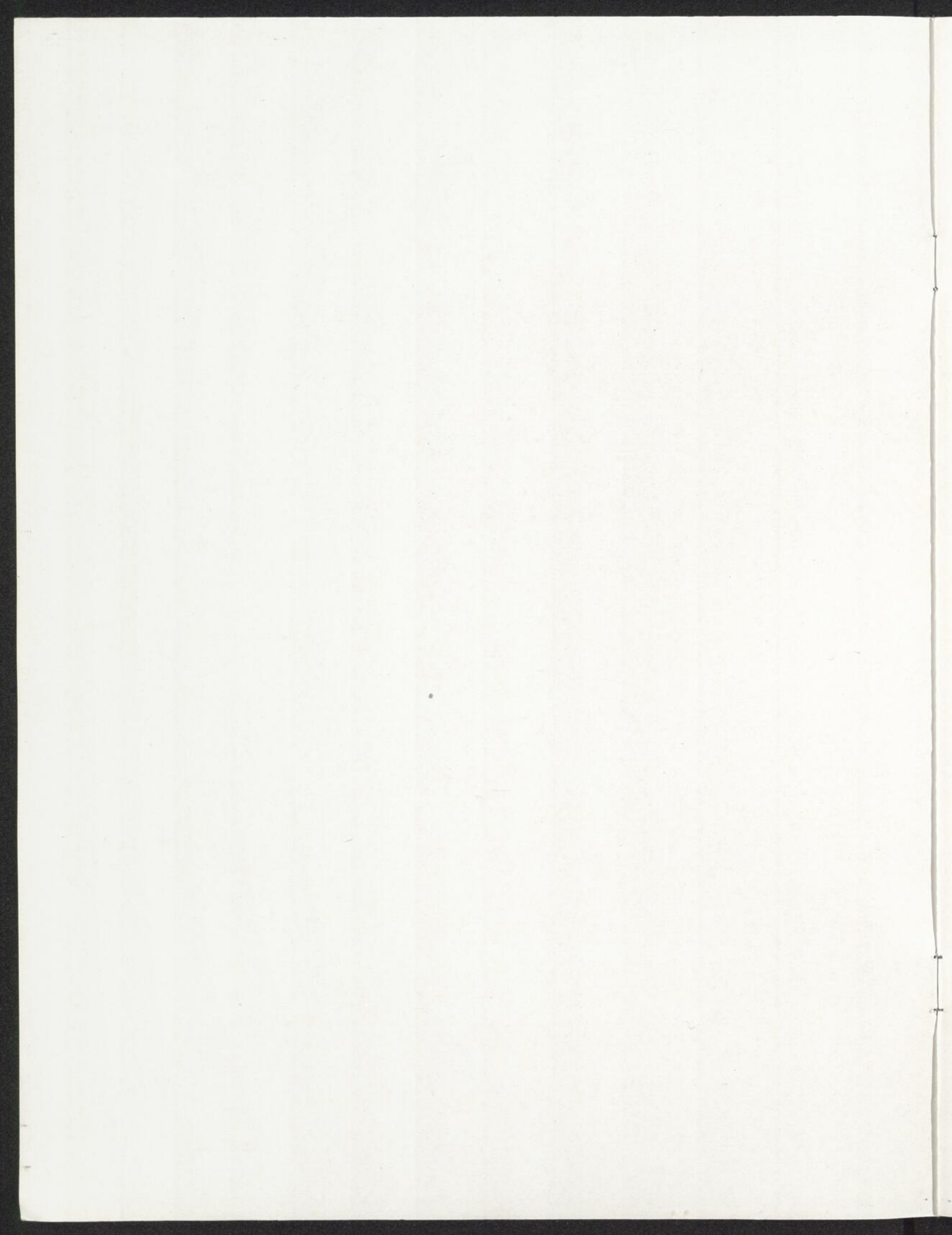


AUX
Hommes
de bonne
Volonté

de JEAN-FRANÇOIS CARON





*"Et tous ces hommes qui sont nos frères
Tellement qu'on n'est plus étonné..."*

Jacques Brel

MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Cher Jean-François qui m'es cher,

Je t'écris un mot aux yeux de tous
un mot d'amour que ma pudeur ne dissimule même pas
un mot pour ton amour à l'humanité
parce que toi aussi, comme Jeannot,
"c'est ton amour pour le monde qui est beau"

Un mot pour tous ceux que tu offres, mains ouvertes comme un livre,
par ce texte,
mots que tu rappelles à la vie
mots oubliés
mots qu'on a voulu oublier
mots terrés
cachés
sous l'amoncellement des années passées à fuir nos enfances
à nous fuir nous-mêmes
à vouloir "monter tellement haut dans l'échelle sociale que tout ce qu'on peut se
permettre aujourd'hui,
c'est pas un geste, pas bouger, parce que si on bouge
rien qu'un cil, tout ce qui peut nous arriver, c'est de descendre
pis que ça doit faire peur quand on a passé sa vie
à monter".

Parce que tu déplies les mots, comme on le fait d'un corps engourdi, que tu les
déverrouilles, les fais se tenir debout,
à l'air libre, au grand vent, que tu les sors des tiroirs à boules à mites où l'on enferme
les mots qui disent ce qui nous ressemble
au plus près,
au plus ras de ce que nous sommes

Parce que tu ranimes les mots-braises de nos quêtes étouffées,
perdues de vue
mots presque éteints par ceux de la "gestion du capital émotif",
ceux-là, mots-troc, auxquels on administre la mort des sens

Parce que tes mots ont des parfums de vie
des éclats d'humanité qu'il nous reste encore
Parce que tu me donnes le privilège de les montrer là, ici,
sur cette scène, témoin de notre passage,
à tous ceux-là, celles-là,
nos frères, nos soeurs,
nos semblables;

Et parce que lorsque je fais du théâtre avec toi, tu me le fais aimer davantage car je
crois encore qu'il peut avoir de l'incidence dans nos vies,
Parce que tout ça, je veux te dire MERCI!



PIERRE BERNARD

P.S.: Je dédie ce spectacle à "Mman, ma préférée du monde".



"Mes amis, nous sommes encore au monde; c'est un grand miracle; faisons durer ce miracle-là, pour qu'on ne vienne pas dire de nous: voici la génération qui a tué l'humanité. Vive le monde."

Sony Labou Tansi

Aimez-moi. Et dites-le moi bien fort à la fin du spectacle. Il se peut que je me défile. Il y a tellement de malheurs sur terre. Tant à écrire.

Il y en a pour les 10,000 prochaines années. Et rien que pour moi. Alors vous comprendrez que m'attarder pour aimer. Je n'ai pas le temps. C'est tout juste si, entre deux titres, je peux respirer. Je sais, la respiration est liée à l'amour. On en a la preuve chaque fois qu'on le fait. Chaque fois qu'on en manque. Mais moi, respirer, si j'avais le temps, peut-être. C'est pour ça que je vous demande de ne pas m'en demander autant que je vous en demande. Je voudrais trouver le temps de vous aimer moi aussi, je sais que ça réduirait l'ampleur des catastrophes terrestres, mais comme je ne suis pas né avec le temps... je mourrai avec. Car j'aime mal. Et c'est moi que ça tue. Je vous jure que comme suicide, c'est idéal. C'est très très long et on sent presque rien.

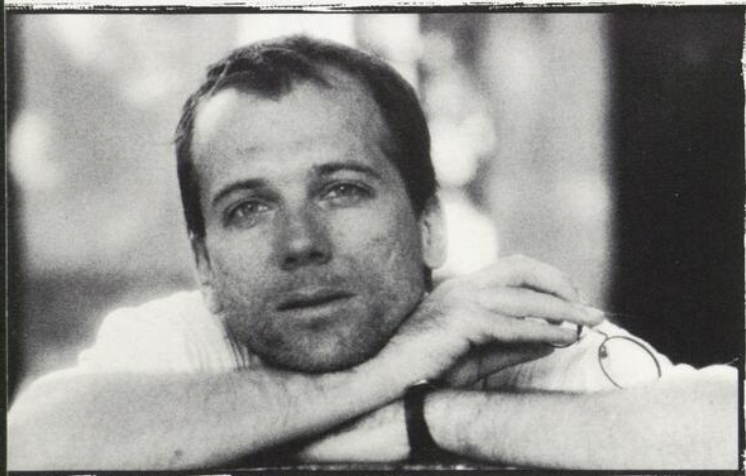


PHOTO: JEAN-YVES CARON

Je ne remercierai jamais assez Pierre Bernard, Claude Poissant, Maude Guérin, André Montmorency et Lise Vaillancourt (à qui j'ai volé l'histoire du garçon à l'estomac).

Je dédie ma pièce à Alain, qui me donne beaucoup plus que je ne saurai jamais l'admettre.

Jean-François Caron

JEAN-FRANÇOIS CARON

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

JE SUIS
PLUTÔT DÉSESPÉRÉ
FACE À
LA SITUATION
DES JEUNES
AUJOURD'HUI,
APRÈS PLUS
D'UN DEMI-SIÈCLE
D'UNE ÉPOQUE
QUE J'AI TROUVÉE
MAGNIFIQUE,
JE ME SENTAIS
LE DEVOIR
IMPÉRIEUX
DE CRIER
AVEC EUX.

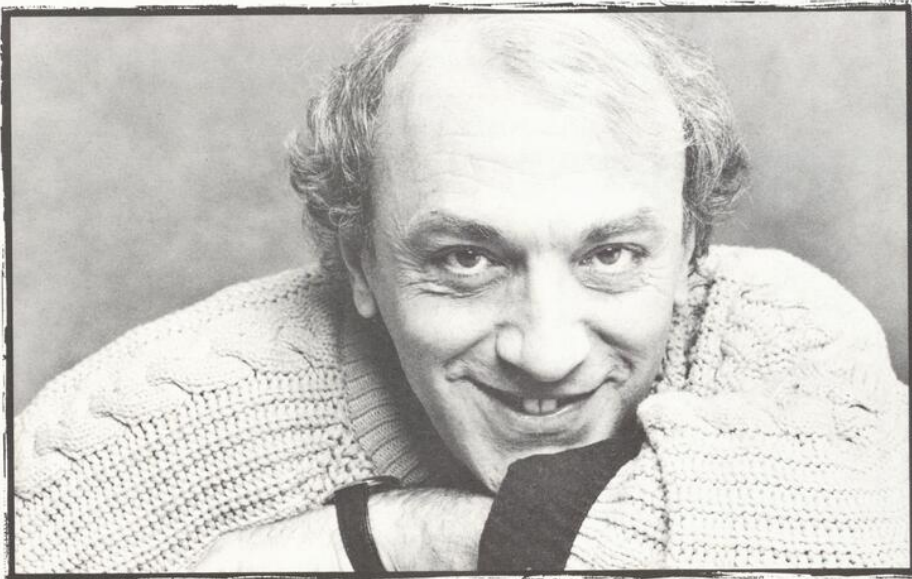


photo: les Paparazzi

A handwritten signature in dark ink, which appears to read 'André Montmorency'. The signature is fluid and cursive.

ANDRÉ MONTMORENCY

AUX
Hommes
de bonne
Volonté

Du 25 janvier au 20 février 1993

DE **JEAN-FRANÇOIS CARON**
MISE EN SCÈNE **ANDRÉ MONTMORENCY**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **Alain Roy**

DÉCOR **Michel Demers**

COSTUMES **Dalia Chauveau**

ÉCLAIRAGES **Stéphane Mongeau**

direction de production
STÉPHANE MONGEAU
direction technique
MARIE-CLAUDE JOLY
recherche sonore
CONRAD SOUCY
maquillage et coiffures
MARIE-JOSÉE DROUIN
projection pani
PIERRE DESJARDINS
peinture scénique
LONGUE VUE INC.
sous la supervision de
GILLES ROCHON
assistance aux costumes
FRANCE LABELLE
machinistes
CLAUDE BOISSONNAULT
ÉRIC FORGET
JEAN-PIERRE GALLANT
ROGER GIRARD
SERGE TREMBLAY
YVES VILLENEUVE

Nous tenons à remercier de leur précieuse
collaboration

**Alexis Bilodeau, Hélène Dumas,
Lorraine Hébert, François Rancillac,
Marie-Agnès Sevestre, Robert Tremblay
et l'École nationale de théâtre.**

**AUX HOMMES
DE BONNE VOLONTÉ**

a fait l'objet d'une lecture publique produite
par le CEAD le 16 avril 1992.

DISTRIBUTION

LE NOTAIRE

SERGIO

JULIOT

LOULOU

JOS

MMAN

ANDRÉ MONTMORENCY

PATRICE COQUEREAU

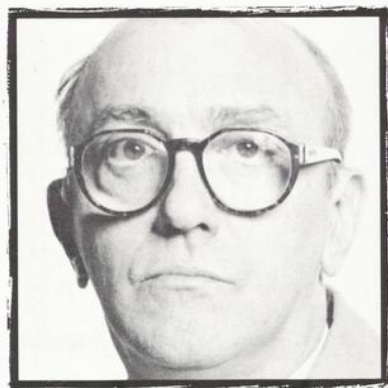
BENOÎT BRIÈRE

LOUISE BOMBARDIER

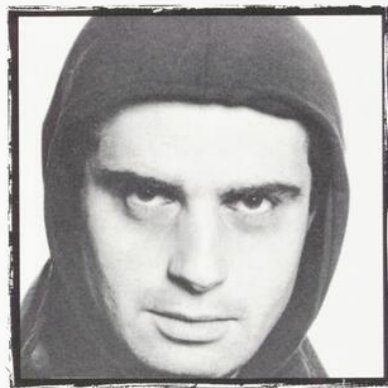
GÉRARD POIRIER

CASTEL

che terrestre pi



LE NOTAIRE



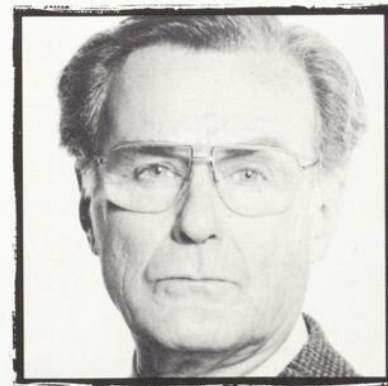
SERGIO



JULIOT



LOULOU



JOS



MMAN

GEORGES LAOUN

OPTICIE N
à la théâtre dans l'oeil

4012, rue Saint-Denis
(Coin Duluth) Montréal
Tél.: (514) 844-1919

600 est, Jean-Talon
suite 201, Montréal
Tél.: (514) 272-3816

• EXAMEN DE LA VUE PAR OPTOMETRISTE •

bell

La
RÉUSSITE,

une question
de choix et
d'efforts.

Bell
des gens de parole

Le Théâtre se lit aussi!

**LIBRAIRIE
GALLIMARD**

3700 Boul. St-Laurent Montréal, Québec
Tél.: 499-2012 Téléc.: 499-1535

LE COMMERCE DES CLASSIQUES
ET DES MODERNES...

nrf

Littératures-Humanités

TRACES ET REPÈRES SUR LA GROSSE GRIPPE

"Ça a commencé par un tout petit malaise en Malaisie..." Nous étions entre le nouveau Musée et la vieille Place des Arts, assis dans l'escalier, quand Mario, les yeux-sondes, refusa d'encourager le vice. Les quatre lettres du mot clinique sortirent métamorphosées de sa bouche. Mes oreilles attrapèrent la grosse grippe. Je trouvais cela naïf, maladroit, beau; j'aimais le réflexe de chercher à traiter de façon humaine un problème humain. Je ne sais pas pourquoi, j'ai eu envie d'en savoir plus long sur cette grosse grippe. À commencer par Mario, Pierre et moi avons demandé l'avis d'amoureux du genre humain.

JEAN-FRANÇOIS CARON

Ça pesait lourd, fait que j'ai baissé mon pantalon pour caresser la couche terrestre pis j'ai craché ma ligne de vie. VIENS, sans ça, j'va m'éclipser, j'va continuer à croire que ma carte du ciel est remplie de météorites.

MARIO SAINT-AMAND

Jean, le gars au rire le plus communicatif, m'appelle à tous les mois. À huit ans, lorsque l'on s'est connu, nous nous sommes juré toutes les promesses d'amitié les plus viscérales. À l'âge de quinze ans, l'adolescence des premiers amours s'immisce dans notre pacte, nous nous perdons de vue. Mais l'amitié est tenace; sept ans plus tard, en 1977, nos chemins se croisent à nouveau. Pour de bon.

1988, Jean ne rit plus. Dépressif, il annule tous nos rendez-vous. États d'âme. Moi, je travaille trop. Ambitieux. Huit mois sans le voir.

À la pharmacie, en achetant des pastilles, je rencontre Jean devant le comptoir des prescriptions. Je n'ai plus de doute. Quand je viens pour le prendre dans mes bras, il se crispe et me dit: c'est pour la douleur. Il est mort onze jours plus tard sans que personne n'ose dire de quoi. Je me sens aussi coupable de l'avoir si peu vu pendant huit mois, que lui l'est de mourir d'amour. La dignité ne se vend pas en pharmacie.

CLAUDE POISSANT

L'amour, la sexualité, la mort sont des mystères et leurs liens sont étroits. La seule mesure de l'amour, disait Saint-Augustin, est d'aimer sans mesure. Mieux encore, c'est l'absence de mesure qui est elle-même la mesure.

La prévention du sida commence d'abord par une acceptation et une meilleure connaissance des jeunes, de leurs besoins en matière de sexualité, de tendresse et surtout d'amour. Elle commence aussi par une acceptation de nos limites.

Ignorer leur propre culture, ignorer et ne pas accepter leur façon de vivre, c'est refuser d'avoir une action réfléchie en prévention du sida.

RÉJEAN THOMAS, M.D.

Bel étranger, je ne t'aimerai plus comme avant.

MICHEL MARC BOUCHARD

Le sida ça existe. On est pris avec. Qu'est-ce qu'on fait?

On détourne les yeux?

On se pince le nez?

On hausse les épaules?

On se cache derrière un prétexte: je suis trop jeune
je suis trop vieux
je suis hétéro
je suis Blanc, etc., etc.?

Ou: chacun y voit.

JANETTE BERTRAND



Que dire de ce S.I.D.A. tentaculaire?
ce gant de vaisselle de l'amour libre
viré à l'envers

Comment s'en déprendre avec recul
sans tomber dans le retour en arrière
et ses préjugés?

Comment le rendre humainement réversible?
quand la société elle-même est si malade...

PLUME LATRAVERSE

Une grosse grippe sans papiers mouchoirs risque d'éclabousser ceux qu'on aime le plus et les contaminer pour une période indéterminée mais elle s'en ira avec un repos et de l'aspirine.

"La grosse grippe", elle, fera la même chose mais leur donnera le repos éternel car il n'y a pas de SIDASPIRINE.

LOUISE NAUD • abonnée à la Première Réplique

Te prendre dans mes bras avec le seul espoir que le moment présent soit extraordinaire.

JOE BOCAN

Nous aimons les histoires tragiques au cinéma, au théâtre, à la télé.

Tous les héros et les héroïnes sont jeunes et meurent avec une fureur de vivre et un idéal, mais mourir jeune sur un lit d'hôpital avec le regard de ceux qui se croient à l'abri et avoir l'air d'un vieillard en colère, c'est la machine à démonter le temps.

Dans les années 60, la liberté sexuelle des femmes a été la pilule. C'est le début des enfants désirés, de la liberté sexuelle et encore une fois, les femmes sont seules à assumer la responsabilité. Notre horloge biologique nous oblige à être conscientes de notre corps.

Je veux, pour tous les amoureux de la terre qu'ils soient libres qu'ils désirent encore et encore, je veux que l'on protège tous les désirs tous les rêves et les mots d'amour.

Nous voulons l'égalité des sexes, nous l'avons dans la mort. L'aurons-nous dans la conscience de la vie?

CHANTAL BEAUPRÉ

On ne pourra jamais assez dire combien il y a eu de négligences sociales et médicales autour de la maladie du SIDA qui ramasse dans sa malédiction les préjugés les plus honteux de l'être humain, son désir de punir l'autre, pour son exploration de la vie, de la sexualité.

MARIE-CLAIRE BLAIS

Depuis qu't'aimes à mort
T'as la grippe du mauvais sort
Y'a pas de logique, c'est chronique
T'as envie d'vivre encore plus fort

DIANE DUFRESNE

Prix Molière, Paris 1992, meilleur spectacle comique

Prix Molière, Paris, 1992 meilleur auteur

Prix Molière, Paris 1992, meilleur spectacle privé

CUISINE ET DÉPENDANCES

de Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui

- La toute première mise en scène de Germain Houde -

- Après cinq ans d'absence au théâtre, le retour de Serge Thériault -

Comment le désir de la réussite sociale peut changer les gens. Comment les dettes, l'amour, l'argent, le stress, les rénovations d'un condo à Outremont, un souper que l'on veut bien réussir et une partie de poker peuvent provoquer le rire. Le rire cynique. Le rire presque dramatique.

au théâtre Saint-Denis II dès le 9 mars 1993

avec

* Serge Thériault * Claude Prigent * Jacques Girard *
* Louise Bombardier * Micheline Bernard *

Mise en scène * Germain Houde
Décor et costumes * André Barbe
Éclairages * Claude Accolas

Théâtre Saint-Denis * 849-4211
Ticket Master * 790-0111

Production * Rozon



PEGABO

VOS COMMENTAIRES

*Choisissez le "sous"-titre que vous
donnerez à votre soirée et permettez-nous
ainsi de connaître votre appréciation...*



1 ¢

nul
médiocre
minable
catastrophique
tragique
apocalyptique
insignifiant
horrible
bas
vulgaire
affreux
épouvantable
infernale
intenable
insupportable
mortel
exécration
innommable
dégueulasse
merdique



2 ¢

moyen
ordinaire
quelconque
banal
négligeable
approximatif
relatif
supportable
correct
vivable
passable
commun
insuffisant
ennuyeux
bof !
ok !
excusable
tolérable
pas pire...
indifférent



3 ¢

bon
charmant
mignon
aimable
intéressant
joli
bien
satisfaisant
efficace
chouette
amusant
coquet
séduisant
honnête
louable
agréable
civilisé
convenable
attachant
valable



4 ¢

très bon
imposant
somp tueux
original
super exaltant
enthousiasmant
ravissant
bouleversant
merveilleux
admirable
épatant
troublant
émouvant
passionnant
captivant
exceptionnel
formidable
prodigieux
euphorisant
encore..!



25 ¢ et plus...\$\$\$

absolu
remarquable
magistral
magnifique
chef-d'oeuvre
impressionnant
éblouissant
superbe
sublime
divin
phénoménal
parfait
grandiose
splendide
excellent
exemplaire
extraordinaire
céleste
suprême
majestueux...

Votre "sous"-titre et commentaire

Feuillet à détacher et à retourner au THÉÂTRE DE QUAT'SOUS, 100 est, avenue des Pins, Montréal, H2W 1N7.
Vous pouvez également le glisser dans la boîte prévue à cet effet à la sortie du théâtre.

Mais encore..., nous avons besoin de votre "sou" tien. Sachez que de 1¢ à \$\$\$, votre apport nourrira nos efforts... Vous pourrez déposer vos sous dans les contenants prévus à cet effet, dans le hall du théâtre, à la sortie du spectacle.

Votre nom _____

Adresse _____

Code postal _____

N° de téléphone _____

Directeur général et artistique
PIERRE BERNARD
Directrice administrative
MARTYNE ROBERTSON
Directeur de production
STÉPHANE MONGEAU
Secrétaire de direction
MARYSE WARDA
Attachée de presse et communications
TESSA GOULET
Assistante aux opérations
LOUISETTE CHARLAND
Publicité
WILMA GHEZZI

Guichetier responsable
DANIEL NADEAU
Guichetiers
JEAN LAMBERT
JIMMY MARCEAU
Préposés à l'accueil
AUBE GOULET-ROBITAILLE
ANNE-CATHERINE LEBEAU
CHRISTOPHE MAHONY
MANON OLIGNY
Préposées au bar
BRIGITTE BEAUCHAMP
MANON OLIGNY

Rédactrice
TESSA GOULET
Graphiste
DESJARDINS BIBEAU INC.
Photographe
YVES RICHARD
Impression
IMPRIMERIE PRATT & WHITNEY

Comité de lecture: **Pierre Bernard**
Jean-François Caron
Louisette Charland
André Ducharme
Françoise Faucher
Marie-Louise Leblanc
Luc Picard

MUE-DANSE 93

5 au 25 février

Événement présenté par Tangente et le Musée d'art contemporain de Montréal

La 3e édition de MUE-DANSE, série internationale cherchant à mettre en relief les transformations et mutations de la nouvelle danse vers les arts visuels et l'art de la performance, présente les toutes dernières créations d'artistes d'ici, des États-Unis, de la France et des Pays-Bas.

5-6-7

Agora de la danse

20h30

**LYNDA GAUDREAU et
HAROLD RHÉAUME (Québec)**

9-10-11

Salle multimédia
Musée d'art contemporain

20h

TRUUS BRONKHORST (Pays-Bas)

12-13-14

Agora de la danse

20h30

SUZANNE MILLER (Québec)

16-17-18

Salle multimédia
Musée d'art contemporain

20h

MOLISSA FENLEY (États-Unis)

19-20-21

Agora de la danse

20h30

**IRÈNE STAMOU et
LES PRODUCTIONS À REBOURS
(Québec)**

23-24-25

Salle multimédia
Musée d'art contemporain

20h

GRAND MAGASIN (France)

Billets: 15\$ (adultes)
(taxes incluses) 12\$ (étudiants/aînés)

Réservations: 847-6212 (Musée)
525-1500 (Agora de la danse)

Agora de la danse
840, rue Cherrier Est
(métro Sherbrooke)

Musée d'art contemporain de Montréal
185, rue Ste-Catherine Ouest
(métro Place-des-Arts)

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président **BENOIT MAILLOUX**
Vice-président **PIERRE BERNARD**
Secrétaire-trésorier
par intérim **PIERRE BERNARD**
Administrateurs **ANDRÉ AUDET, JEAN DEMERS,
RAYNOLD LANGLOIS,
JEAN-PIERRE ST-MICHEL**
Membres **JEAN BAZIN, PAUL BUISSONNEAU, YVON MARCOUX, OLIVIER PRAT, JEAN E. RYAN**

Le Théâtre de Quat'Sous reçoit un soutien financier du ministère des Affaires culturelles du Québec, du Conseil des Arts du Canada et du Conseil des Arts de la communauté urbaine de Montréal.
Le Théâtre de Quat'Sous est membre de Théâtres Associés Inc. (T.A.I.)

Le Théâtre de Quat'Sous a été fondé en 1955 par **PAUL BUISSONNEAU** avec **YVON DESCHAMPS, CLAUDE LÉVEILLÉE** et **JEAN-LOUIS MILLETTE**.



FLEURS
SYLVIE GODIN FLEURS 4040 ST LAURENT 843 6559

C h e z
*Boyer Lachance Design, notre
ARDEUR nous permet de nous
surpasser et de devancer
le peloton... notre design
est musclé!*



**BOYER LACHANCE
DESIGN**
(514) 939-1458

Charles **VOLNER**

VIN MOUSSEUX

NOTRE PROCHAIN SPECTACLE

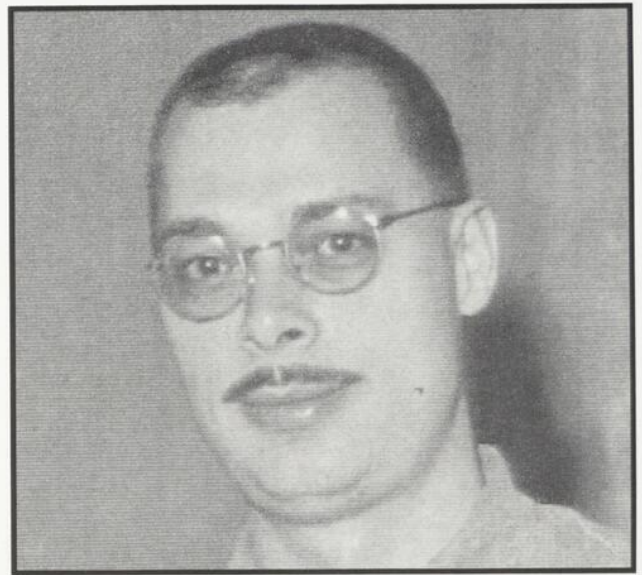
Du 22 mars au 17 avril 1993

L'HOMME LAID

de Brad Fraser
traduction de Maryse Warda
mise en scène de Derek Goldby

avec
Jean-François Beaupré, James Hyndman,
Stéphane Jacques, Micheline Lanctôt,
Macha Limonchik, Marie-Chantal Perron,
Mario Saint-Amand

et les concepteurs
Marie Bernard, Jean-Yves Cadieux,
David Gaucher, Claude Lemelin
et Stéphane Mongeau.



BRAD FRASER :

auteur de
L'HOMME LAID

et de

**DES RESTES HUMAINS NON
IDENTIFIÉS ET LA VÉRITABLE
NATURE DE L'AMOUR.**

CE
DOCUMENT
EST UNE
GRACIEUSE TÉ
DE

FINE CUISINE LIBANAISE

aux lilas

Cuisine méditerranéenne

1285, boul. De Maisonneuve E.
angle de la Visitation
Montréal (H2L 2A2)
527-4109

TÉL.: (514) 527-4109

**SIHAM FARHOUD
TRAITTEUR**

15% de réduction sur
présentation de ce programme

LE FLAMBARD

Une bonne table...

Cuisine française
Vin • Bière • Spiritueux

De bons prix...

Ouvert du:
lundi au samedi
17h30 à 23h00
fermé le dimanche

5064, rue Papineau
réservations
596.1280

 **PRATT & WHITNEY
CANADA**



LE TRAC

UNE ANGOISSE
IRRAISONNÉE...

*Le décor est planté,
tout est au point, le
public est avide.
Mais avant de foncer
sur scène et de se
métamorphoser,
une fois de plus, le
doute nouera leurs
entrailles et seule la
magie du théâtre
pourra dissiper leur
peur.*

*Alcan est heureuse
de saluer la passion
et le talent des gens
de théâtre de chez
nous.*

ALCAN.

UNE FORCE
SENSIBLE.